



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1920

## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL ATF D II D

Data tipăririi: 16.07.2015

Codul produsului: 744001

Pagina 1 aparținând 8

#### SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

##### 1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL ATF D II D

##### 1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

###### Utilizarea substanței/amestecului

Ulei in cutia de viteza.

##### 1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

###### Producator

Societatea: ADDINOL Lube Oil GmbH  
Gebäude 4609  
Numele străzii: Am Haupttor  
Orașul: D-06237 Leuna  
Telefon: +49 (0) 3461 845-0 Fax: +49 (0) 3461 845-555  
E-Mail: info@addinol.de  
Persoană de contact: Application Technology  
Internet: www.addinol.de  
Departamentul responsabil: ADDINOL Application Technology

###### Livrant

Societatea: ADDINOL Lubricants Romania SRL  
Numele străzii: Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2  
Orașul: RO-024105 Bucuresti  
Telefon: +40 213215048 Fax: +40 213237671  
E-Mail: office@addinol.ro  
Departamentul responsabil: Departamentul Tehnic

1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență: +49 (0) 3461-845201 - Acest numar este ocupat numai in timpul programului.

#### SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

##### 2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

###### Clasificare conform cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 [CLP]

Amestecul nu este clasificat ca periculos în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008.

##### 2.2. Elemente pentru etichetă

###### Etichetă excepțională pentru amestecuri speciale

EUH208 Conține alkoxyated long-chain alkyl amine. Poate provoca o reacție alergică.  
EUH210 Fișa cu date de securitate disponibilă la cerere.

###### Observații suplimentare

Produsul nu este obligatoriu a fi marcat conform reglementarilor UE sau in acord cu eventualele legi nationale.

##### 2.3. Alte pericole

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa si poate duce la dermatitis (inflamare).  
Nu lasati sa se infiltreze in pamant produsul varsat.  
Nu lasati sa ajunga produsul lipsit de control in mediul inconjurator.

#### SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

##### 3.2. Amestecuri



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL ATF D II D

Data tipării: 16.07.2015

Codul produsului: 744001

Pagina 2 aparținând 8

#### Componenți cu potențial periculos

Nr. CE	Componente	Greutate
Nr. CAS	Clasificare conform 67/548/CEE	
Nr. Index	Clasificare conform cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 [CLP]	
Nr. REACH		
265-169-7	Solvent, dewaxed heavy paraffinic petroleum	< 20 %
64742-65-0		
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119471299-27		
276-738-4	Lubricating oils, C20-50, hydrotreated neutral oil-based	< 20 %
72623-87-1		
	Asp. Tox. 1; H304	
	Methacrylate copolymer	< 3,60 %
confident	Xi - Iritant R36	
	Eye Irrit. 2; H319	
	alkoxylated long-chain alkyl amine	< 0,60 %
confident	C - Coroziv, Xn - Nociv R22-34-43-52-53	
	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1B, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 3; H302 H314 H317 H412	

Așa cum afirma în frazele R-, H- și EUH: vezi alineatul 16.

#### Informații suplimentare

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrație a PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECȚIUNEA 4: Măsurile de prim ajutor

#### 4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

##### Indicații generale

Auto-protectia celui care acorda primul ajutor. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

##### Dacă se inhalează

Cel în cauza trebuie dus la aer proaspăt. Cel afectat se pune în loc liniștit și se ține la cald. La dureri permanente se consultă medicul

##### În caz de contact cu pielea

După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult apă și săpun. Imbracamintea contaminată se schimbă. În caz de iritare a pielii se va consulta un medic.

##### În caz de contact cu ochii

În cazul contactului cu ochii, se spală imediat ochiul timp de 10 până la 15 minute, cu pleoapa deschisă, în apă curgătoare. După aceea se merge la medicul de ochi.

##### Dacă este ingerat

NU provocați vomă.

Spălarea gurii cu apă. Cereți imediat sfatul medicului.

#### 4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

Nu există informații.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL ATF D II D

Data tipăririi: 16.07.2015

Codul produsului: 744001

Pagina 3 aparținând 8

#### **4.3. Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare**

Prim ajutor, decontaminare, tratarea simptomelor.

### SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor

#### **5.1. Mijloace de stingere a incendiilor**

##### **Produse recomandate pentru stingerea incendiului**

Spuma. Pulbere de stingere uscată. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Apa pulverizată.

##### **Material extingcător impropriu**

Jet apă de mare putere.

#### **5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză**

În caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxid de sulf. Oxid de fosfor. Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). negru de fum.

#### **5.3. Recomandări destinate pompierilor**

În caz de incendiu: Folosirea de mască de gaze autonomă.

#### **Informații suplimentare**

Măsurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor și pentru răcirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continuă cu apă. A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie. Apa folosită la stingere trebuie să fie colectată separat. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

### SECȚIUNEA 6: Măsuri de luat în caz de dispersie accidentală

#### **6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență**

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs/varsat. Se vor îndepărta sursele de aprindere. În caz de acționare a vaporilor, pulberii sau aerosolilor purtați aparat de respirație. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

#### **6.2. Precauții pentru mediul înconjurător**

Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu. În caz de pierdere de gaze sau de pătrundere în ape, sol sau în canalizare, informați autoritățile competente. Preveniți extinderea pe suprafața (de exemplu prin îndiguire sau bariere pentru petrol).

#### **6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie**

Se vor ridica cu material absorbant pentru lichide (nisip, diatonit, substanțe care leagă acizi, absorbant universal). Tratați materialul asimilat conform alineatului referitor la debarasarea și depozitarea materialelor periculoase. Curățați temeinic obiectele poluate și suprafețele respectând legislația pentru mediu.

#### **6.4. Trimiteri către alte secțiuni**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

#### **7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate**

##### **Măsuri de prevedere la manipulare**

Se va lucra în zone bine aerisite ori cu filtru de respirație. Evitați formarea de ceață uleioasă. În caz de manipulare deschisă trebuie utilizate echipamente cu aspirare locală. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

##### **Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor**

A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scânteii - Fumatul interzis.

#### **7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**

##### **Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente**

Pastrati ambalajul uscat și bine închis, pentru a evita contaminarea și absorbirea umidității. Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL ATF D II D

Data tipăririi: 16.07.2015

Codul produsului: 744001

Pagina 4 aparținând 8

#### Avize de depozitare comună

A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.  
Tineți departe de: Agent de oxidare.

#### Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare

Temperatura recomandată pentru depozitare: 10 - 30°C  
Protejare fata de: temperatura foarte mare. Radiație UV/lumina solara. ger.

#### 7.3. Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)

Informații detaliate: vezi foaie cu date tehnice.

### SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

#### 8.1. Parametri de control

##### Informații suplimentare de parametri de control

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Controale ale expunerii



##### Controale tehnice corespunzătoare

Asigurați suficientă ventilație și absorbție punctiformă în punctele critice.

##### Măsuri de igienă

Înainte de pauze și la terminarea lucrului se vor spala mainile. Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Îmbrăcămintea murdară va fi spălată înainte de a fi folosită din nou. Nu se va mânca, bea, fuma, trage pe nas la locul de muncă.

##### Protecția ochilor/feței

Ochelari de protecție etanși. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166

##### Protecția mâinilor

Trebuie să fie purtate mănuși de protecție testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 374

Durata de suportabilitate la contact permanent: 480 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de mănuși: 0.7 mm.

Durata suportabilității în caz de contact ocazional (fluide care stropesc): 30 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de mănuși: 0.4 mm

Protecția preventivă a pielii prin folosirea unei creme protectoare.

##### Protecția pielii

A se purta echipamentul de protecție corespunzător. Îmbrăcămintea contaminată se schimbă. Nu se va baga în buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

##### Protecție respiratorie

Dacă nu sunt posibile sau sunt insuficiente măsuri de absorbție sau de aerisire, trebuie să fie purtată protecție respiratorie.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL ATF D II D

Data tipăririi: 16.07.2015

Codul produsului: 744001

Pagina 5 aparținând 8

## SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

### 9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Stare fizică: lichid  
 Culoare: rosu  
 Miros: dupa: ulei mineral.

#### Testat conform cu

#### Modificări ale stării

Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere:	Nu sunt date disponibile
Pour point:	-51 °C ASTM D 7346
Punct de aprindere:	205 °C DIN EN ISO 2592
Temperatură de aprindere:	Nu sunt date disponibile
Densitate (la 15 °C):	0,867 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Solubilitate în apă:	practic insolubil
Vâscozitate / cinetică: (la 100 °C)	7,9 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042

## SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

### 10.1. Reactivitate

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Stabilitate chimică

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.3. Posibilitatea de reacții periculoase

No decomposition if used as intended.

### 10.4. Condiții de evitat

Vezi capitolul 7 Nu sunt necesare alte masuri in afara acestora.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Materiale incompatibile

reactioneaza cu : Agent de oxidare, tari.

### 10.6. Produsi de descompunere periculoși

In caz de incendiu pot aparea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxid de sulf. Oxid de phosphor. Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). negru de fum.

## SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

### 11.1. Informații privind efectele toxicologice

#### Toxicitate acută

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1932**Fișa cu date de securitate**

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

**ADDINOL ATF D II D**

Data tipării: 16.07.2015

Codul produsului: 744001

Pagina 6 aparținând 8

Nr. CAS	Componente				
	Căi de expunere	Metodă	Doză	Specii	Sursa
64742-65-0	Solvent, dewaxed heavy paraffinic petroleum				
	oral	LD50	> 5000 mg/kg	Sobolan	
	dermal	LD50	> 5000 mg/kg	Iepuri	
	inhalativ (4 h) vapori	LC50	5 mg/l	Sobolan	
72623-87-1	Lubricating oils, C20-50, hydrotreated neutral oil-based				
	oral	LD50	> 2000 mg/kg	Sobolan	
	dermal	LD50	> 2000 mg/kg	Iepuri	
confident	alkoxylated long-chain alkyl amine				
	oral	ATE	500 mg/kg		

**Iritație și corosivitate**

Efect de iritare a ochilor: slab iritant.

Efect iritant pe piele: Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

**Efecte de sensibilizare**

Conține: &lt; 0,60 % alkoxylated long-chain alkyl amine. Poate provoca reacții alergice.

**Efect după expunere repetată sau de lungă durată**

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

**Efecte cangerigene, mutagene și toxice pentru reproducere**

Nu sunt date disponibile

**Efecte specifice în probe pe animale**

Nu sunt date disponibile

**SECȚIUNEA 12: Informații ecologice****12.1. Toxicitate**

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

Nr. CAS	Componente					
	Toxicitate acvatică	Metodă	Doză	[h]   [d]	Specii	Sursa
64742-65-0	Solvent, dewaxed heavy paraffinic petroleum					
	Toxicitate acută pentru pești	LC50	> 100 mg/l	96 h	Oncorhynchus mykiss (Pastravul curcubeu)	
	Toxicitate acută pentru alge	ErC50	> 100 mg/l	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata	
	Toxicitate acută pentru crustacea	CE50	> 1000 mg/l	48 h	Daphnia magna	
72623-87-1	Lubricating oils, C20-50, hydrotreated neutral oil-based					
	Toxicitate acută pentru pești	LC50	> 100 mg/l	96 h		

**12.2. Persistență și degradabilitate**

Nu este ușor biodegradabil (conform criteriilor OECD). Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, cursuri de apă sau în aer.

**12.3. Potențial de bioacumulare**

Nu sunt date disponibile

**Fișa cu date de securitate**

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

**ADDINOL ATF D II D**

Data tipăririi: 16.07.2015

Codul produsului: 744001

Pagina 7 aparținând 8

**Coefficient de repartiție n-octanol/apă**

Nr. CAS	Componente	Log Pow
64742-65-0	Solvent, dewaxed heavy paraffinic petroleum	> 3

**12.4. Mobilitate în sol**

Ca urmare a solubilitatii sale reduse produsul este separat mecanic in continuare in instalatii de decantare.

**12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB**

Componentele din acest preparat nu indeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

**12.6. Alte efecte adverse**

Nu sunt date disponibile

**Informații suplimentare**

Nu lasati sa ajunga produsul lipsit de control in mediul inconjurator.

**SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea****13.1. Metode de tratare a deșeurilor****Îndepărtare a rezidurilor**

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu.

**Numărul de eliminare pentru deșeu/deșeuri provenind de la reziduuri/produse neutilizate**

130205 ULEIURI ȘI COMBUSTIBILI LICHIZI UZAȚI (CU EXCEȚIA ULEIURILOR COMESTIBILE ȘI A ULEIURILOR DE LA CAPITOLELE 05, 12 și 19); uleiuri uzate de motor, de transmisie și de lubrifiere; uleiuri minerale neclorurate de motor, de transmisie și de lubrifiere  
Deșeu periculos.

**Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați**

Ambalajele contaminate trebuie golite complet sa nu mai ramana resturi, si pot sa fie reutilizate dupa curatirea corespunzatoare. Îndepărtarea conform reglementarilor autoritatilor. Ambalajele care nu se pot curata trebuie debarasate.

**SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport****Transport rutier (ADR/RID)**

**14.1. Numărul ONU:** -

**Transport fluvial (ADN)**

**14.1. Numărul ONU:** -

**Transport naval (IMDG)**

**14.1. Numărul ONU:** -

**Transport aerian (ICAO)**

**14.1. Numărul ONU:** -

**14.5. Pericole pentru mediul înconjurător**

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

**14.6. Precauții speciale pentru utilizatori**

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

**14.7. Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC**

nefolosibil

**Alte Informații utile**

Nu e marfa periculoasa, in sensul prescriptiilor din transport.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL ATF D II D

Data tipăririi: 16.07.2015

Codul produsului: 744001

Pagina 8 aparținând 8

#### SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

##### 15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

###### Regulamente naționale

Clasă periclitare a apelor (D): 1 - slabă contaminare a apei

##### 15.2. Evaluarea securității chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranța substanțelor din acest amestec.

#### SECȚIUNEA 16: Alte informații

##### Conform frazelor R (Numat și text complet)

22	Nociv în caz de înghițire.
34	Provoacă arsuri.
36	Iritant pentru ochi.
43	Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.
52	Nociv pentru organismele acvatice.
53	Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

##### Conform frazelor H- și EUH (Numat și text complet)

H302	Nociv în caz de înghițire.
H304	Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.
H314	Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor.
H317	Poate provoca o reacție alergică a pielii.
H319	Provoacă o iritare gravă a ochilor.
H412	Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
EUH208	Conține alkoxyated long-chain alkyl amine. Poate provoca o reacție alergică.
EUH210	Fișa cu date de securitate disponibilă la cerere.

##### Alte indicații

Preparatul nu este clasificat ca fiind periculos în sensul Directivei 1999/45/EG.

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Destinatarii produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

*(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)*